



## **EINLADUNG ZUR EINWOHNERGEMEINDEVERSAMMLUNG**

**Dienstag, 28. Januar 2003, 20.00 Uhr  
Kleine Turnhalle**

---

### **Traktanden**

1. Genehmigungsantrag Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 14. November 2002
2. Antrag auf Genehmigung der Kreditvorlage von Fr. 110'000.00 für die Planung eines Doppel-Kindergartens mit disponiblen Raum
3. Verschiedenes  
Informationen Asylwesen

Im Anschluss an die Einwohnergemeindeversammlung sind Sie herzlich zu einem Apéro eingeladen.

Wir freuen uns auf Ihr Interesse.

**➡ Dabeisein und abstimmen = Mitbestimmen!**

### **Gemeinderat Ziefen**

---

Markus Gutknecht  
Gemeindepräsident

---

Miyuki Verheijen  
Gemeindeschreiberin

## Erläuterungen zu den Traktanden

---

### **Traktandum 1    Genehmigungsantrag Protokoll der EGV vom 14. November 2002**

Das ausführliche Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 14. November 2002, welches jeweils am 20. Tag nach der Versammlung zur Einsicht offen liegt, kann während der Schalterstunden auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden. An der EGV werden nur die Beschlüsse verlesen.

|                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| <b>Montag bis Freitag</b> | 09.00 – 11.30 Uhr |
| <b>Montag</b>             | 15.00 – 17.00 Uhr |
| <b>Mittwoch</b>           | 15.00 – 18.00 Uhr |

**Der Gemeinderat beantragt der Einwohnergemeindeversammlung,  
das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 14. November 2002  
zu genehmigen.**

### **Traktandum 2    Kredit von Fr. 110'000.00 für die Planung Doppelkindergarten mit disponiblen Raum**

Die Raumverhältnisse in der Schulanlage Eien sind schon seit längere Zeit prekär. So sind beispielsweise Kellerräume in den vergangenen Jahren in Schulräume umfunktioniert worden. Der eine Kindergarten befindet sich schon seit vielen Jahren im Untergeschoss des Primarschulhauses. Diese absolut unbefriedigende Situation möchten wir nun beheben. Der Gemeinderat hat im Sommer 2001 in Zusammenarbeit mit der Finanzkommission und der Schulpflege sowie der Lehrerschaft und den Dorfvereinen Abklärungen für den zukünftigen Raumbedarf getroffen. Im November 2001 hat die Einwohnergemeindeversammlung einen Kredit für einen Projektwettbewerb bewilligt. Der im letzten Jahr durchgeführte Wettbewerb hat die Möglichkeiten aufgezeigt, wie die Schulanlage Eien in Zukunft erweitert werden kann. Die Jury hat das für unsere Gemeinde geeignetste Projekt "Zettel" des Architekturbüros Otto u. Partner AG als Siegerprojekt ausgewählt.

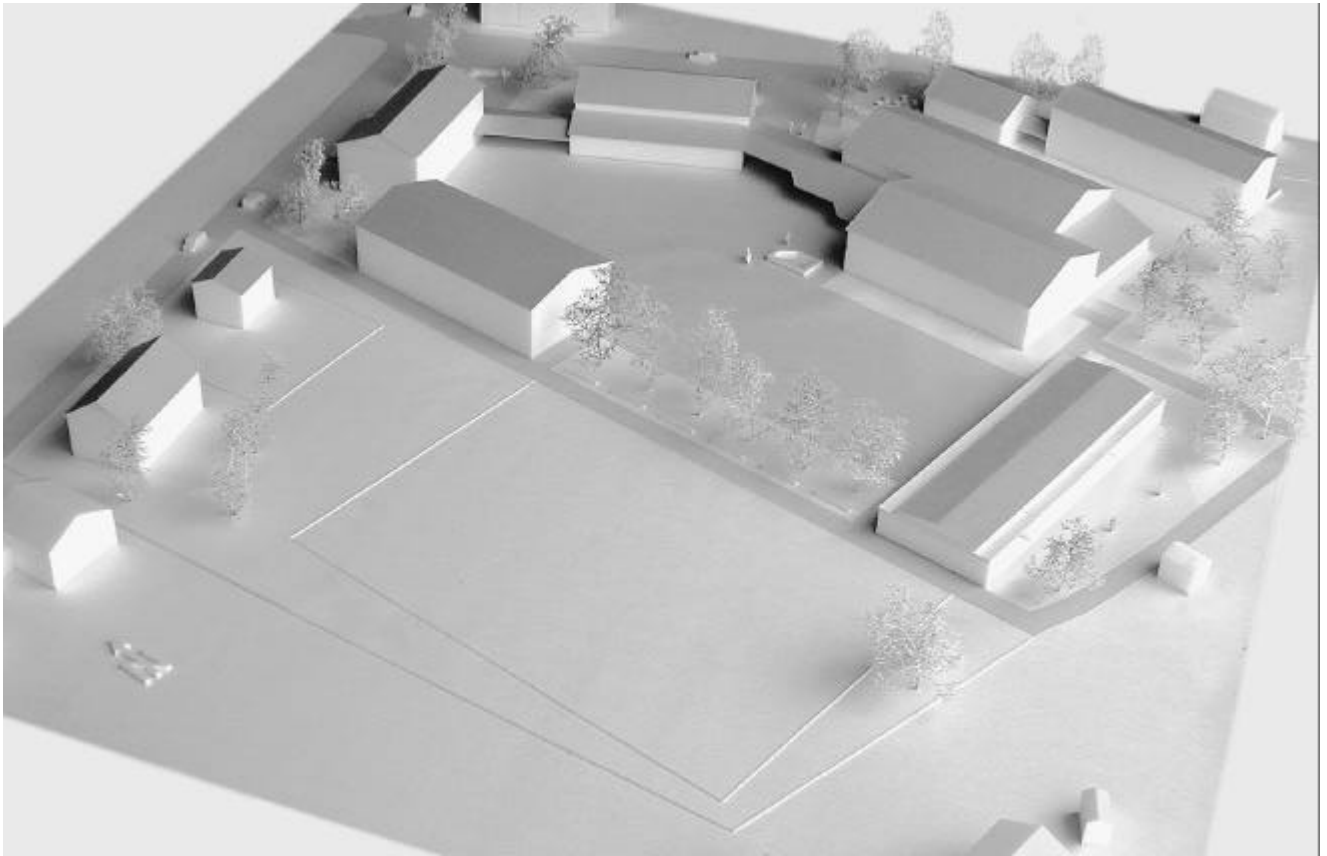
Das ausgewählte Projekt "Zettel" gliedert die OeW-Zone in drei Teilabschnitte; einen westlichen Teil, der für Sportanlagen oder allfällige spätere weitere Bauten der Gemeinde reserviert ist, einen mittleren Teil für Pausenplatz und Schulbauten sowie einen östlich der Mehrzweckhalle gelegenen dritten Teil für Alterswoh-

nungen (oder anderes). Die ringförmig angelegte Schulanlage „Eien“ wird mit den bestehenden Quartierstrukturen verzahnt. Aus dieser Optik haben die Projektverfasser die neuen Bauvolumen der verschiedenen Bauetappen sowie die Aussensportanlagen angeordnet. Im Süden bildet ein eingeschossiger Pavillon mit Doppel-Kindergarten und disponiblen Raum einen Abschluss der Schulanlagen zum Zeilendorf.

Dieser Kindergarten-Pavillon wirkt elegant, leicht und zugleich als unaufdringliches Verbindungselement zwischen Dorf und Schule. Dessen Haupträume sind gegen Süden orientiert, mit Blick auf das Dorf. Von grosser Wichtigkeit ist es, das Dach niedrig zu halten, damit der Blick auf die Kirche und die Wahrnehmung der interessanten Dachlandschaften des Zeilendorfes vom Pausenplatz her erhalten bleiben.

Die anlässlich der Gemeindeversammlung im September 2002 gewählte Baukommission hat ihre Tätigkeit aufgenommen. Damit die Planung des Doppel-Kindergartens als erste Etappe des Projektes

"Zettel" nun definitiv in Angriff genommen werden kann, wird der Einwohnergemeindeversammlung der vorliegende Planungskredit zur Genehmigung unterbreitet.



Modell Projekt "Zettel"

**Der Gemeinderat und die Baukommission beantragen der  
Einwohnergemeindeversammlung, der Kreditvorlage von Fr. 110'000.00 für die  
Planung Doppel-Kindergarten und disponiblen Raum zuzustimmen.**